

2 Pita

¹ I asęta, Yesu Kerisoné ama kutó dirópóló dotęyale *apospel* whį Saimon Pitané dapó. Yesu Keriso ęta mo Kótótóró bitu, dę aluyaęsóró tao su betere whįpó. Téru, ama ere mo donoi ala sya furaalu, mo doasi ke bole betę kaae kisipa tiki tiratere ala dęmókélé, dięmókélé matepa salepó.

² Kótóró dę tęteróló kaae tare whį Yesutamo diriyóló kisipa dereteiné, atimaamoné erótu betere hamokoróló hęle tao sere alaró hosaa muni deyóló dua betere alatamo mo turó dię tuęmó mulópóló yae.

Kótóné ę beterepaae ape ere fo diriyóló kisipa muae

³ Kótó sya fóló ama ala eróturaalu, fea ala yaęę yaęsóró ama doasi fotokęné dępaae mo sųró beterapó. Ti aita, ama kae ere dęró wisi alatamo fęanu, dępaae ape yale sekę ę kisipa deté fole betené su beterapó. ⁴ Ai doasi fotokęi ala dępaae eróturaalu, etei kaae bete mole alarape diępaaekélé eraalopóló muló beterapó. Ai eraalopóló ere fo wosóló, dęné tuę tiki tiratepa, ti Kótó ę tuęmó ere ala wisinaaletóró dępaae tokó melóo, i haemó betó mole so whįrapené ekęle yóló hęko du betere sonaalei dowi ala dępaae tokó meni yóo, yaalopó.

⁵ Atéro doasi ala ere betené, diaaę tuę tiki tiró betere ala tómó beleróló wisi ala mo ketekę buóló du betae. Ai wisi ala tómó, Talené ama bete mole fo diriyóló tuę yae. ⁶ Ai ala tómó, tó tikiné ekęlere

ala yaqsóro teteróló kaae tawae. Ai ala tómó, sekçi ala wapakélé hãle beletétóro fu betae. Ai ala tómó, Kótó tuámó ere ala wisi sýrólo du betae. ⁷ Ai ala tómó, diaaço ne no kçleturaalu, hosaa muóló betae. Ai ala tómó, mepaae so whi kçlené sukóló hosaa mo turóné yaala sókó fu betae. ⁸ Ti ai alarape diã tuámó muluraalu fakeraté fu betepa, ti ðã teteróló kaae tare whi Yesu Keriso tuę deté faalopó. Atéruraalu, diã hãle bitini, Talené ala eraté fóló, diã tuámó mo du wisi woleyaalopó. ⁹ Tépatei, mepaae whi tuámó ai alarape munipa, ti mepaae bete mole ala ama diriyóló kilini, kele dilikirapó. Atéru, ama take yale dowi ala Talené fokóló kemeró beteretei kisipani, mo ti kisipa keteró beterapó.

¹⁰ Atérapa yało no nerape-ó, diãta Kótóné ama sókó su yóló a beterepaae ape yale so whitamo betámó biturapa, diaaçtei hotowayóló kelae. Ti noatepae, diaaço ai alarapetamo deté fu betepa, ti diã dée nóló haepaae derepéni, mo diriyóló bitiré faalopó. ¹¹ Atéro bitiré furaalu, ðã aluyaqsóro tao sale whi Yesu Kerisoné ama mo ti mole ala teteróló kaae tare tuámó diã beterópoló, ama mo hçkesetamo wisiyóló dape saalopó.

Kótóné kçló whirapené asçre fo

¹² Kale bete mole mo fo diãné wosóló diriyóló tuę yóo, diãpaae yae yóló bope yale alarapekélé diaaço tuę yóo epatei, kisipa keteni tuę yó tanópoló diãpaae yaairetei ç hõni, hãle yó tawaalopó. ¹³ Ç sukçairaalu kapala asiri haemó i daale mo tikita, kuti be fisikaai kapala asiri tçnure kaae, ç i haemó kapala beterapó. Ç sukçai hãle bitutei, yało i

bope yale alarape diaaḡ kutiri tuḡmó hḡle muó tanḡpóló momó du momó du deretei, mo dono dapóló kisipa mutapó. ¹⁴ Ti noatepae, ḡ ṭṭeróló kaae tare whḡ Yesu Kerisoné ḡpaae yaḡ betere kuti be mo felekemó fisikaai dapóló, hḡkeamó yó maletai yaḡo kisiparapó. ¹⁵ Yaḡo mió i du betere forape ḡ sukḡtikimó diḡné kisipa keteni, tuḡ yó tanḡpóló ḡ doasi ketekḡ buluraalu, aḡró fotamo diḡpaae i du betere ape.

¹⁶ Ti ḡ ṭṭeróló kaae tare whḡ Yesu Keriso ḡ doasi fotokḡtamo waalopóló, ḡné diḡpaae yó melale fota ḡné kekeme nóló hḡle dolḡa fo kaae inipó. Ama mo kae ere ala wisinaaletóró ḡné kelené mo kelaletai diḡpaae yalepó. ¹⁷ Ti Alima Kótóné ama mo kae ere ḡ wisinaale tuḡmó naalema betepa kolóló, i fo yalepó. “Ḃta, yaḡo hosaa mo turó mole naale ai ape. Ama du betere alamó ḡ mo doasi hḡkesené sukutu beterapó,” erapó. Alimané ai fo yaletiné, ḡ tuḡmó mo kae ere ḡ hḡkearóturaalu, ḡ doasi doi mulatere ala yalepó. ¹⁸ Ai fota, ama kae ere hasi fosómó ḡ Yesutamo bituraalu, hepen bemó Kótóné ai fo deretei mo ḡnétoró wosalepó.

¹⁹ Ai hasi fosómó yale fo woseturaalu, take betale Kótóné kḡló whḡrapené yale fo Yesu tuḡmó mo dokonatapóló ḡné mo diriyóló kisiparapó. Diliki tuḡmó ḡró betere ḡ ḡyó taru ere kaae, diaaḡ kisipa ai kḡló whḡrapené ere fopaaetóró muló bitu, diḡné hosaa tuḡmó be ḡyó hotu dere kaae yóo, hḡka ḡyó tare hḡre kolóo yaaipatei, ti ai eró betere alapaaetóró kelené kikéyóló kaae tapa mo wisirapó. ²⁰ Ai deté wale forape tómó, me

doasi bete mole dirii fokélé i dapa wosae. Kótóné ama kóló wh̄rapené yale fo aṣ̄ tuámó moletei, atima kisipané kekeme nóló inipó. ²¹ Atimané yale fota, mo wh̄iné kisipa sya furaalu kaaróló ini, D̄ɛi Kepe Wisiné kale kóló wh̄rape fotok̄ratepa, so wh̄ipaae Kótóné fo i ape yóló yó maaté kw̄yalepó.

2

Kemeratere be d̄emó so wh̄i dilikóló k̄opaae falatere wh̄rape mo ti dowi kwia saalopó

¹ T̄éyaletei, at̄éyale alimó Kótóné fo yó matere kóló wh̄rape nisi yópóló kapala fo yó matere kóló wh̄rapekélé beterepó. T̄éyale kaae, mió dī tuámókélé at̄eró kapala fo yó matere wh̄rape betaalopó. Ai wh̄rapené Talené fo yó matere aq̄yóló, so wh̄i dilikóló doraaire fotei yó melaalo ai ape. T̄éturaalu, atima dupu yale sek̄éné atima t̄eteróló kaae tapatei, atima Talené dupu yóló t̄eteróló kaae tanipó yaalo ai ape. At̄étere betené atima kwia móturaalu, dóló aluraaire t̄u atimanétei aletu beterepó. ² Atimané ai du betere mo sonaalei ala dī mepaae so wh̄iné sya fóló yaalo ai ape. At̄éremó, mepaae belamó h̄ale betere so wh̄iné mo bete mole fo sya fole ala faleyaalopó. ³ At̄eró kapala fo yó mótu betere wh̄rapené diaaḡ ɔla ɔla saairaalu, dī dilikóló kapala seraai fo atimanétei kekeme nóló yaalo ai ape. Atimané atei kaae yale dowi alamó, atima fea só deróló mo ti doraairaalu Tale ḡ noke fini, kwia melaai ama taketi taleyóló muló beterepó.

⁴ Ti noatepae, *ensel*-rapekélé dowi ala depa Kótóné k̄le duraalu bok̄ó sini, dowi kwia saaire dolopaae taae deralepó. Aita h̄le mei, Talené ama taleyaaire be dē sókó waai teópa kaae taru, dowi diliki tūamó bitiré fu beterópóló, mo apaae derepale osono dolomó *dipula* beteró beterapó. ⁵ Mo take betale so wh̄rapekélé, Kótóné k̄le duraalu dowi kwia matere ala bok̄ó sóró taarénipó. Kótóné ama mo donoi ala i ape yóló yó mótu betale sek̄é Noaró mepaae w̄ikeró so wh̄tamo bet̄a Kótóné tao sipa kalepó. Téyalet̄ei, ai so wh̄iné Kótóné fo wosóló sya feni dow̄aae fu betepa, Kótóné mo doasi w̄ei anóló so wh̄i fea doróló alurélipakalepó. ⁶ Atéró bitiré fóló, nalo Kótóné Sodom be huluaró Komora be huluatamo siné doló kemeróló, kili alée faralepó. Kótóné ai ala eraleteita, nalo betaaire so wh̄inékéle ama fo wosóló sya feni dow̄aae fu betepa, atei kaae kwia melaalopóló tūé yópóló eralepó. ⁷ Téyalet̄ei, Sodom be huluumó betó mole so wh̄i Kótóné dóló aluróturaalu, Lot sinaqsóró ama tao salepó. Ti Lot ̄ata, mo donoi wh̄i bitu, ̄atamo betó mole so wh̄iné kae kae du betere sonaalei dowi alaró Talené fo woseni tikitu betere alatamo kilituraalu, ̄a hasek̄a kisipa mutu felé yóló bitinipó. ⁸ Ti ̄atamo betó mole so wh̄iné yaq̄se ere fo tukóló, dowi ala dó mió yóló h̄le yó tapa kolóo, dowi fokélé wosóo du betaleteiné, mo donoi ala du betale wh̄i Lot ̄a felé kisipa muni, ama hosaa tūamó deletamo bitiré fu betalepó. ⁹ Até yale ala kilituraalu, dowi ala du betere so wh̄i Kótóné kwia melóo, ama ala erótu betere so wh̄i sek̄ei alané só deraqsóró

tao sóo, dere ala Tale ą mo asaru mo donotóro dua dapó. Atéro kwia matere ala taaréni, hąle yó taté fóló ama taletere be demó sókó faalopó. ¹⁰ Ti ama kwia matere alata, mepaae dowi ala yaai ekęle du betere so whjro Talené ama tęteróló kaae tare aqmó betere hýyóló dowąae fu betere so whjamo, ti Talené mo doasi hapólui ala erótu betaalopó. Ai ala du betere so whjrape mo ha-laainé atima bopé fakeyóló nene duraalu, Talené ama kae ere de fąane *ensel*-rape faletu beterapó.

¹¹ Tépateti, *ensel*-rapené bole fotokqné ai kapala fo yó mótu betere whjrapené bole fotokq tęteró beterapó. Atére *ensel*-rape Kótóné keletómó mo kae ere de fąane sekęrape faleyóló só derótimpó.

¹² Ai kapala ala yó matere whjrapené mole tuę tikita, mo whjné mole tuę tiki kaae muni, mepaae betere ęla hupu ó haq atima tuę muni hąle hoko betó mole kaae, ai whjrapekélé aterapó. Ti na huputa, whjné dóló nópóló Talené aleyóló betero beterapó. Ai whjrapené i kale sekęrapené bole doasi fotokq bete tuę iniruraalu, atima Tale doka doka yóló eratere fo dua dapó. Whjné hąle hoko betó mole ęla naró huputamó dóló nuku dere kaae, ai ala du betere whjrape Kótóné dóló aluraalopó.

¹³ Aita mepaae so whj dorale alamó, Kótóné atima kwia melaalopó. Atimané tó tikimó feléyaaire dowi ala ekęleyóló, be deřtamotei hąkeamó du beterapó. Atéro du betere alané, diřtamó touyóló bitu ęla deyóló nokole sukamó, diaaq doiró du betere wisi alatamo folokoleróló dorótu beterapó. ¹⁴ Ai so whjrape atima nópu

naaire tuę muluraalu, me so ó wh̄i kelené kolóló au nukua dapó. Atei kaae dowi ala ekeleyóló du beteretei mo kemekélé ini, haęle yó tarapó. Mepaae wh̄i wisi ala yaaire tuę meiyóló, bére so wh̄i dowi ala yópóló, atimané ęlisóró fua dapó. Mepaae so wh̄i dilikóló wisi wisi ęla sua yaleteiné ai ala atima mo asarapó. Ai ala du betere wh̄irape ti Talené mo doróló mokoraairaaalu, tukóló muló beterapó. ¹⁵ Ai wh̄irapeta, kale Beor naalema Balam dowi hęko ala duraalu doasi *moni* saai ekeęle du yale kaae, atimakélé donoi tuę taaróló kópaae felepó. ¹⁶ Ti Balam ę tuę tuęmó keyaa fole wh̄i kaae fu betepa, ę faęsóró sesé duraalu, ama *donki* hupunétei mo wh̄iné fo kaae yóló ę foné sipakalepó. Atéyaleteita, Balam-né ama yale dowi ala haękearótu yalepó.

¹⁷ Ti ai wh̄irapené du betere alata, mo fole węi dikętu dere kaae yóo, dirii suka dere alimó saęko dilikitepa hali waai dapóló wh̄irape hęseke yóo du betepatei, beséné hali kaepaae sóró fu dere kaae atimané dere alakélé atérapó. Atétu betere wh̄irape atima diliki tuęmó mo ti betó tanópóló, Talené tukóló muló beterapó. ¹⁸ Ai wh̄irape atima me bete munipatei, wisi ala dapóló atimatei doi sóró horóló, bopé faketu beterapó. Kapala ala tuęmó betó mole so wh̄itamo touyóló betaletei, mo dótitóró ai ala taaróló wale so wh̄i tó tikiné ekeęlere ala sya fóló dowi ala yópóló, ai wh̄irapené atima kapala dilikóló ęlisó fulapó. ¹⁹ Ai wh̄irapené mo so wh̄ipaae dąné dere fotamo diaaę wosóló sya fupa, ti dią mené kutó diratere so wh̄i betaalo meipó du beterapó. Ai fo du betere

wh̄irape atimatei, mo sonaalei dowi alané wae sóró kutó diratere wh̄i beteró beterapó. Mepaae wh̄itamó me alané ą t̄eteróló kaae taru ąlisóró kutu betepa, ti ą ai alané wae kutó diratere wh̄i ai betere ape. ²⁰ Téru, mepaae so wh̄i i haemó mole mo sonaalei dowi alané dokóló muló betepa, d̄ą aluyaqsóró taosóró t̄eteróló kaae tare wh̄i Yesu Keriso tuę yaleteiné, atima teraayóló h̄ąle beteralepó. Atéretei taaróló, take du betale dowi alapaae momótamo fesaae fupa, ti mió betere alané take betale ala t̄eteróló ą mo ti dorótu beterapó. ²¹ Mepaae so wh̄i Talené ala eróturaalu, donoi t̄ų sya feni h̄ąle h̄ąko betepa, ti dorapó. Téplatei, mepaae so wh̄ipaae Kótóné ama yae yóló kae muló betere fo wisi mené atimapaae yó matepa tuę yóló, donoi t̄ų sya feletei taalóo, kale fo wisikélé h̄ąle ąla kaae taae falóo depa, ti ai so wh̄i atima betere ala mo turó dorótu beterapó. ²² Ai so wh̄iné du betere alata, i mara mole fo tamoné s̄uratapó. “Yuwiné ama soraaitei momó nukua dapó,” Me i fokélé erapó. “Hupu biki biki epa mené ą w̄ei fokoteretei momó fesaae fóló biki biki dua dapó,” erapó.

3

Tale waaire be d̄ę

¹ Ȳąlo mo hosaa mole no nerape-ó, mió ȳąlo dīapaae tamo dakeróló i as̄ę dere ape. Folosóró yale as̄ęró mió i dere as̄ętamota, dīąné kutiri tūąmó wisi ala yaaire tuę h̄ąle muó tanópóló, diaaę kisipa disiróturaalu, dapó. ² Ti h̄ąle meipó. Kótóné take mo kae beterale k̄óló wh̄irapené

yale foró, dā alu yaqsóro tao sóro teteróló kaae tare sekéné ama *apose*l wh̄irapepaae yae yóló yó melale fotamo, diaaḡ kisipa keteréni, tuḡ yó tanḡpóló dapó.

³ Yālo diāpaae folosóro dere fota, nalo kemetere alimó tó tikiné du betere dowi ala sya furaalu, Tale faletu betere so wh̄i wóló, Talené ala eratere so wh̄i faleyaalopó. ⁴ Téturaalu, atimané etei kaae fo yaalo ai ape. “A waalopóló, tukóló muló betere fo-a metéli yaaloé? Dāné ayarape sukāle alimótei kaae sóro wóló, Kótóné ama kaarale ḡla ḡla fea me ala kae ini, kale alatóro ḡle erapó,” yaalopó. ⁵ Téḡatei, folosóro Kótóné ama foné sāró haetamo kaarélipakalepó. Kótóné hae aleturaalu, wḡi tuāmó hae sókó holae depa, wḡi betāpaae maane fóló, hae sókó holipakalepó. ⁶ Ai alimó ere hae tikiró ḡla ḡlatamo fea Talené ama fonétei belere wḡi anóló dorae depa, mo dorélipakalepó. Ai yale ala fea atimané tuḡrutei, dowḡae fóló ai fo sisópaae erótu beterapó. ⁷ Ti Kótóné ama ḡla ḡla kaarale fonétei, mió i alimó ere sāró haetamokélé siné doló aluraalopóló tukóló muló beterapó. Tétu, Kótó tuḡni ḡróló betó mole so wh̄ikélé, Talené taleyóló kwia mótu siné doló aluraaire be ḡḡ sókó wḡpóló, ḡla ḡla kaarótu yale kaae, ai fonétóro ḡle mulóló, kaae tarapó.

⁸ Térapa, yālo hosaa mole no nerape-ó, i ala betā kisipa keteréni, diaaḡ kutiri tuāmó muó tanḡpóló yae. Talené ala eróturaalu, 1,000 ba fo kolósu, betā be ḡḡ kolósu depa, me ala kae ini, mo betā alatóro erapó. Kótóné ama keletepa 1,000 ba fota, betā be ḡḡ kaae aḡrapó. ⁹ Mepaae

so whjné kisipanéta, Talené ama eraalopó yóló mulatere ala kese kese dere nisi dapó. Ti ąta atéro kese kese dumi, so whj mo betąkókélé aluyaąsóró kisipa mutu, diaaą du betere dowi ala taaróló, fea ą beterepaae wópóló, ama dua kaae taté fu beteraó.

¹⁰ Téretei, Tale ą momó fesaae waaire be dęta, ąlémi nokole whj wou dere kaae yaalo ai ape. Sąró sąmó yó mole ąlatamo aluróturaalu, doasi be sapalaa hale kaae yóo, haeró haemó yó mole ąla ąlatamo fea siné doló kemeróo, yaalopó. Téturaalu, i haemó yó mole ąlakélé fea siné doló kemeróló, hae tiki mo ąłeraalopó. ¹¹ Ti ąla ąla feata atéro aluraalopa, dią noa kaae so whj betaai kisipa mute? Ti diąta, Kótóné ama mo kae betero betere so whj ereteiné ama ala erótu betepa mo wisirapó. ¹² Dią atéro mo kaae so whj bitu, Kótóné tukóló muló betere be dę kelenée yóló ketekę butu betere alané, Tale waaire be dę hapale felekeratapó. Atétere be dęmó, sąmó ere ąlaró i haemó yó mole dirii ąla ąlatamo, mepaae siné doló węi kaae alée faraalopó. ¹³ Téyaalotei dęta, Talené ama haeró sątamo kisi kae aleyaalopó ere fo tuę muturaalu, ai donoi ala mole be kelaai dapóló ketekętamo kaae taté fu beteraó.

¹⁴ Atérapa, yąlo hosaa mole no nerape-ó, diąta ai alarape kelaai kaae tarapa, Tale tuąmó bitu, me só deraaire ala ó haletere ala ini, ama bóe firó betereiné, ątamo betąmó betaai kisipa mutu, ketekę buóló mo dua betae. ¹⁵ So whj atimané du betere dowi ala taaróló, Tale ą beterepaae

wópóló ama kaae taté fu betereteita hãle mei, so whĩ aluyaqsóró tao saairaalu kaae tarapó, kisipa muae. Ti i fo kaae, dãné hosaa mole no Pol-paae Kótóné fosó fosói kisipa matepa amakélé asęrapó. ¹⁶ Pol-né so whĩpaae dotonale asęmó me fo kae ini, yãlo i du betere fo kaaetóró erapó. Ama yale asęrape tuãmó mepaae ere fo bete tuę yaaire mo hapólurapó. Mepaae mo kóló kólóre so whĩró Talené ala tuãmó diriyóló bitinire so whĩtamóné, Kótóné mepaae asę tuãmó ere fo węrótu dere kaae, Pol-né asęre fokélé atimané bete tokóló donotóró yó meni, węrótu beterapó. Atétere alané atimatei doraaire tu aletu beterapó.

¹⁷ Térapa, yãlo hosaa mole no nerape-ó, i ala yaalopóló bope yale ala diaaę wosóló ai tuęrapa, Kótóné tukóló muló betere fo aqmó bitinire so whĩ kópaae fu betere alané diã ęlisóró faqsóró, mo hotowaró kaae tawae. Ti noa yaqsóró meipó. Diã Kótóné ama bete mole ala tuãmó mo diriyóló beteretei taaróló, haepaae derepaqsóró dapó.

¹⁸ Tépatēi, dã aluyaqsóró tao sóró tęteróló kaae tare whĩ Yesu Kerisoné hamokoróló hãle tao sere alaró ę kisipa deté fole alatamo diã tuãmó mo ti fakeraté fu betae. Mió i betere alimókélé, take betaaire alimókélé, ama doi hãle muó tanópoló, sóró horótu betae! Mo kée, téyópoló yae!

Yesu Kerisoné So Whi Tao Sere Kisi Fo Wisi
The New Testament in the Folopa Language of Papua
New Guinea

Nupela Testamen long tokples Folopa long Niugini

copyright © 2005 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Folopa

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-09-20

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 9 Oct 2020

4e9b4b04-0b47-5583-9c4d-fb82cfdd65c2